Floor Guide

11	Restaurants “Eat Paradise”	美食街 “Eat Paradise” 美食街 「Eat Paradise」	레스토랑가 ‘이트 파라다이스’	
10	Hobbies / Stationery Promotion Hall Travel Bags & Goods	趣味百货、文具、特卖场 旅行用品 趣味雜貨、文具、特賣場 旅行用品	취미잡화 · 문방구 행사장 여행 용품	
9	Sportswear Beauty & Relaxation Kimono Jewelry & Watch Eyewear	运动装、美容&按摩、和服 珠宝饰品、钟表/眼镜 運動裝、美容&按摩、和服 珠寶飾品、鐘錶/眼鏡	스포츠웨어 뷰티&릴렉세이션 포목/보석 시계/안경	
8	Household Goods Bedding / Interior Goods Gift Salon & Certificates	家庭用品、床上用品、 室内装饰、商品券、礼物沙龙 家庭用品、寝具、傢飾 商品券、禮物沙龍	가정용품 침구 · 인테리어 상품권 · 기프트살롱	
7	Baby・Children's Wear & Goods Toys	婴儿、童装、用品、玩具 嬰兒、童裝、用品、玩具	베이비 아동복 · 용품 장난감	
6	Men's Wear Men's Accessories Travel Bags / Suitcases	男装、男士洋品百货 旅行包 男性服裝、男仕洋品雜貨 旅行用包	신사복 신사 양품 잡화 여행 가방	
5	Ladies' Wear Lingerie	少女装、女式内衣 少女裝、女式內衣	영 레이디 패션 여성 속옷	
4	Ladies' Wear Ladies' Small Size Wear Ladies' Formal Wear	女装、小码女装 女士正装 女士服飾、小碼女裝 女士正裝	미세스 여성복 작은 사이즈 여성복 여성 포멀 웨어	
3	Ladies' Business Wear Ladies' Large & Tall Size Wear Handbags Natural Cosmetics & Foods Tax-Free Counter / Lost and Found	职业女装、大码女装、手提包 天然化妆品、免税、失物 職業女裝・大碼女裝・手提袋 天然化妝品・免稅・失物	캐리어 여성복 · 큰 사이즈 여성복 핸드백 · 자연화장품 면세 · 유실물	
2	Cosmetics Ladies' Accessories Ladies' Shoes	化妆品、女士百货 配饰、女鞋 化妝品・女士雜貨 飾品・女鞋	화장품 · 여성잡화 액세서리 여성구두	(Shinkansen, JR, Kintetsu)
1	Boutique Flowers Skin Care&Hair Care	特选精品、鲜花 护肤用品&美发用品 特選精品・鮮花 護膚用品&美髮用品	특선 부티크 생화 피부 관리&헤어 케어	(Bus) (JR, Subway)
B1	Confectionery Bread / Liquor / SAKE / Tea / Coffee Japanese Food	食品 日式糕点、西式糕点 面包、酒、老铺名店 食品 日式糕點・西式糕點 麵包・酒・老式店鋪	식료품 일본과 서양의 과자 빵 · 주류 전통 전문점의 맛	(JR)
B2	Foods Market Fresh Foods Groceries Deli / BENTO	食品 生鲜食品、 食品杂货、配菜、盒饭 食品 生鮮食品、 食品雜貨・小菜・便當	식료품 신선식품 식료잡화점 반찬 · 도시락	(JR, Subway)

Information Counter
Restaurant
Cafe
Stroller rental
Changing table
Restroom
Restroom
Family restroom
Child-friendly restroom
Wheelchair-accessible restroom
Ostomate-friendly restroom
Vending machine
Drinking water
Grand staircase
Train
Bus

■Hours: 10:00 a.m. – 8:00 p.m.
Restaurant Floor (11F): 11:00 a.m. – 10:00 p.m.
Restaurants (7F, 8F, 9F, 10F): 11:00 a.m. – 11:00 p.m.

Brand List

Boutique

BOTTEGA VENETA	1F
CELINE	1F
DOLCE & GABBANA	1F
FENDI	1F
GUCCI	1F
PRADA	1F

Ladies' Wear & Goods

45R	5F
AGNÈS B. FEMME / VOYAGE / TO B.BY AGNÈS B.	5F
ANNA SUI	5F
BLUE LABEL CRESTBRIDGE	5F
COMME DES GARÇONS COMME DES GARÇONS	4F
GENTEN	2F
ISSEY MIYAKE	4F
MARC JACOBS	5F
MAX MARA	4F
MICHAEL KORS	3F
PAUL SMITH	5F
PLEATS PLEASE ISSEY MIYAKE	4F
POLO RALPH LAUREN	3F
SAMANTHA THAVASA PETTIT CHOICE	2F
THE VIEW OF UNTITLED	3F
TORY BURCH	3F
TRICOT COMME DES GARÇONS	5F
TSUMORI CHISATO	5F
VIVIENNE WESTWOOD RED RABEL	5F
WACOAL	5F
Y'S	4F

Cosmetics

ALBION	2F
CHANEL	2F
DECORTÉ	2F
HABA	1F
IPSA	2F
LANCÔME	2F
RMK	2F
SHISEIDO (CLÉ DE PEAU BEAUTÉ)	2F・9F
SHU UEMURA	2F
SK-II	2F
THREE	2F

Jewelry & Watch

AGETE	2F
CASIO	9F
CHOPARD	9F
CITIZEN	9F
MIKIMOTO	9F
OMEGA	9F
ROLEX	9F
SEIKO	9F
SWAROVSKI	2F

Baby & Children's Wear / Toys

FICELLE	7F
HYSTERIC MINI	7F
MIKI HOUSE	7F

Men's Wear & Goods

ACE	6F・10F
BLACK LABEL CRESTBRIDGE	6F
BROOKS BROTHERS	6F
CORNER COMME DES GARÇONS	6F
D'URBAN	6F
DITA	6F
HUGO BOSS	6F
POLO RALPH LAUREN	6F
PORTER	6F
PROTECA	6F・10F
SAMSONITE	6F・10F
YOHJI YAMAMOTO	6F

Restaurants & Cafes / Suvaco JR Kyoto Isetan

e・a・t PARADISE — 11F Restaurant Floor – Eat Paradise

■Hours: 11:00 a.m. – 10:00 p.m. (last order 9:15 p.m.)
* Moritaya and Kyoto Wakuden accept last orders at 9:00 p.m.
* Kobe Cappuccino Club opens at 10:00 a.m.

イタリア料理 アンティカフェ ANTE CAFFE	せいろ料理 葵茶屋 AOIJAYA	オープンカフェ 神戸カプチーノ倶楽部 KOBE CAPPUCINO CLUB
京料理 京都 和久傳 KYOTO WAKUDEN	とうふ料理 京豆冨 不二乃 KYOTOFU FUJINO	うどん・そば 美々卯 MIMIU
韓国家庭料理 美菜莉 MINARI	たまご料理 モレット MOLLETTE	すき焼き・しゃぶしゃぶ・オイル焼き モリタ屋 MORITAYA
洋食 西櫻亭 SEIOUTEI	ゆばと京旬菜 松山閣 SHOZANKAKU	てんぷら 天一 TEN-ICHI
中国料理 點心茶室 TENSHINCHASHITSU	寿司 築地寿司清 TSUKIJI SUSHISAY	とんかつ 和幸 WAKO

OPEN view RESTAURANT — Open View Restaurant

■Hours: 11:00 a.m. – 11:00 p.m. (last order 10:00 p.m.)
* Ichiba-Koji accepts last orders at 10:15 p.m.

7F ワンサカンサ WANSA KANSA
8F 加賀屋 KAGAYA
9F 市場小路 ICHIBA COJI
10F ザ キッチン サルヴァトーレ・クオモ THE KITCHEN SALVATORE CUOMO
10F 炭火串焼 こけこっこ SUMIBIKUSHIYAKI KOKEKOKKO
10F 柿安 三尺三寸箸 KAKIYASU SANJYAKU SANZUNBASHI

Cafes

■Hours: 10:00 a.m. – 8:00 p.m. (last order 7:30 p.m.)
* Country House Eikokuya opens at 8:00 a.m.

3F カントリーハウス英國屋 COUNTRY HOUSE EIKOKUYA
4F フラッグス カフェ FLAGS CAFFE
5F ブラウニーズクラブ BROWNIES CLUB
6F マールブランシュ MALEBRANCHE
6F 茶寮都路里 SARYO TSUJIRI

* Nakamura Tokichi Kyoto Station Branch is located in the annex Suvaco JR Kyoto Isetan (3F)

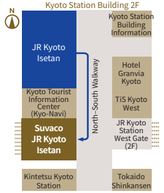
Suvaco JR Kyoto Isetan (Annex at JR Kyoto Station West Gate)

■Hours
■ Take-out and eat-in cafes: 7:00 a.m. – 11:00 p.m.
* Nakamura Tokichi Kyoto Station NEXT is open 11:00 a.m. – 10:00 p.m.
■ Food Market: 8:00 a.m. – 9:00 p.m.
■ Zakka: 10:00 a.m. – 9:00 p.m.
■ Body Retreat: 10:00 a.m. – 10:00 p.m.
■ Atelier Haruka: 10:00 a.m. – 9:00 p.m. * Saturdays, Sundays, and holidays from 8:00 a.m.
■ Restaurants: 11:00 a.m. – 10:00 p.m. * Figueras closes at 11:00 p.m.

SUVACO JR ISETAN

2F
◆FOODS
●Food Market
●ブルディガラエクスプレス BURDIGALA EXPRESS
●米屋のおにぎり屋 菊太屋米穀店 KIKUTAYA BEIKOKUTEN
●中村藤吉京都駅店NEXT NAKAMURATOKICHI KYOTOEKIMAE NEXT
●ポータルカフェ PORTAL CAFE
◆ZAKKA
●Cosmetics & Accessories
●L'Occitane
●MAC

3F
◆Restaurants
●はしたて HASHITATE
●オステリア サクラ OSTERIA SAKURA
●フィグラス FIGUERAS
●中村藤吉京都駅店 NAKAMURATOKICHI KYOTOEKIMAE
◆Beauty
●ボディトリート Body Retreat
●アトリエはるか Atelier Haruka



Tax-Free Shopping／免税指南／免稅指南／면세 안내

Please note that 1.1% of your tax-free purchase will be charged as a processing fee.
* The tax-free process is carried out in accordance with the Consumption Tax Act.

本店将收取免税对象商品价格的1.1%作为免税手续费。敬请事前知悉。
※免税手续均根据消费税法的规定进行。

本店將收取免稅對象商品價格的1.1% 作為免稅手續費。敬請事前知悉。
※免稅手續均依照消費稅法之規定進行。

저희 백화점에서는 면세 수수료로 면세 대상 상품 대금의 1.1%를 받습니다.
미리 양해해 주시길 당부 드립니다.
※면세 절차는 전부 소비세법의 규정에 따라 실시하고 있습니다.

■Eligible customers／免税对象／免稅對象／면세 대상자

●Non-residents (foreign nationals staying in Japan for less than 6 months) ●Japanese nationals residing overseas * Only the customer who made the purchase may apply for a refund (proxies are not accepted)
●非日本居住者（入境日本不到6个月的外国人） ●住在国外的日本人
※购物者本人（不可由他人代理）
●非日本常住者（入境日本未滿6個月之外國人） ●住在日本國外之日本人
※購物者本人（不可由他人代理）
● 비거주자(일본에서의 체류가 6개월 미만인 외국인) ● 해외에 거주하고 있는 일본인
※쇼핑을 하신 본인(대리인은 불가)

■Location／办理地点／辦理地點／면세 접수 장소

Tax Free Counter (3F)／3楼＝免税柜台／3樓＝免稅櫃檯／3층 = 면세 카운터

■Eligible items (not purchased for commercial use)／免税对象商品（商用用途除外）免稅對象商品（商用用途除外）／면세 대상 상품(상용 제외)

General items／一般商品／一般商品／일반 상품

Shoes, handbags, watches, clothing, household items
鞋、包、表、服装、家居用品
鞋・包・鐘錶・服裝・室內用品
구두 · 가방, 시계, 의류, 거실용품

□Total purchase per day
5,000 yen or more (excluding tax)
□1天内在本店的合计购买金额
满5,000日元（不含税）
□1天內在本店之合計購買金額
滿5,000日元（不含稅）
□저희 백화점에서의 1일 총구매금액
5,000엔 이상(소비세 제외)

Consumables／消耗品／消耗品／소모품

Foods, beverages, cosmetics, pharmaceuticals
食品类、饮料类、化妆品类、医药品
食品類・飲料類・化妝品類・醫藥品
식품류, 음료류, 화장품류, 의약품

□Total purchase per day
5,000 yen – 500,000 yen (excluding tax)
□1天内在本店的合计购买金额
满5,000日元，未超过500,000日元（不含税）
□1天內在本店之合計購買金額
滿5,000日元，未超過500,000日元（不含稅）
□저희 백화점에서의 1일 총구매금액
5,000엔 이상 500,000엔 이하(소비세 제외)

■Notes／注意事项／注意事項／주의 사항
• General items and consumables are calculated separately.
• The customer who made the purchase must visit the counter on the day of purchase.
• Present the items purchased, receipts, your passport, and the card used for purchase.
• **The names must match on your passport, receipts, and card.**
• Please contact us for more details.
• 不可将一般商品与消耗品组合计算。
• 需购物者本人于当天前往免税柜台。
• 请出示“所购商品”、“本人护照”、“收据”以及“银行卡（信用卡等）”。
• **“本人护照”、“收据”以及“银行卡”必须为购物者本人的同一名义。**
• 详情请咨询工作人员。
• 不可將一般商品與消耗品混合計算。
• 需由購物者本人於當天內前往免稅櫃檯辦理。
• 請出示「所購商品」、「本人護照」、「收據」及「銀行卡（信用卡等）」。
• **「本人護照」、「收據」及「銀行卡」必須是購物者本人之同一名義。**
• 詳情請洽詢工作人員。
• 일반 상품과 소모품을 합쳐서 계산할 수는 없습니다.
• 당일 중에 쇼핑하신 본인께서 면세 카운터로 오십시오.
• '구매 상품', '본인 여권', '영수증', '카드(신용카드 등)'를 제시해 주십시오.
• **'여권', '영수증', '카드'는 본인과 동일한 명의여야 합니다.**
• 자세한 내용은 담당자에게 문의해 주십시오.

■Tax Free Counter, Lost and Found / Cloakroom
免税柜台、失物受理处、寄存处
免稅櫃檯、失物受理處、寄存處
면세 카운터, 유실물 보관소 · 클로크

JR KYOTO ISETAN

Floor Guide
楼层指南
樓層指南
플로어 가이드

JR this is japan. ISETAN

JR Kyoto Isetan
Higashi-Shiokoji Shiokoji-Sagaru Karasuma St.
Shimogyou-ku Kyoto City Japan
Tel. 075(352)1111
http://kyoto.wjr-isetan.co.jp

2017.9

ストアインフォメーション

サービスのご案内

◆GUEST CARD（三越伊勢丹海外店カード会員向け）の発行
発行場所：3階免税カウンター
・発行時に必要なもの：三越伊勢丹グループ海外店会員カード（ご本人）、
パスポート（ご本人）
・特典：5%優待（現金、クレジットカード、銀聯カード）※一部除外品あり

◆自動外貨両替機
2階玄関（南側）

◆ATM
2階＝アクセサリー脇
京都銀行・・・UNION PAYカードからキャッシング可。
三菱東京UFJ銀行・・・UNION PAY、JCB、DISCOVERカードからキャッシング可。

◆手荷物一時預かり（有料）
受付：3階＝クローク
・商品お預り時間：当日午後8時まで
・除外品：貴重品、冷蔵品、冷凍品など
・料金：1点につき500円（税込）
※店内で合計5,000円以上（税込）お買いあげのお客さまは5点まで無料。

◆ホテルデリバリーサービス（無料）
受付：各階
※対象ホテル、受付時間など詳しくは、係員におたずねください。

◆落とし物・忘れ物
3階＝遺失物承り所

◆無料 Wi-Fi
3階＝免税カウンター周辺

◆国際電話対応の公衆電話
1階＝正面玄関、2階＝化粧室脇、11階＝レストラン街
※1階は100円玉のみ、その他はテレフォンカード。

◆車椅子貸出（無料）
1階・2階＝店内ご案内所

◆ベビーカー貸出（無料）
1階・2階＝店内ご案内所
7階＝各カウンター

◆ベビー休憩所
7階
授乳室、おむつ交換台、親子トイレ、離乳食調理コーナー（お湯、電子レンジ）など

お願い

◆全館は禁煙
京都駅ビル3階＝南遊歩道、4階＝室町小路広場、11階＝大階段脇に
喫煙コーナーがございます。

◆館内での写真撮影禁止　◆館内での飲食禁止

Store Information

Services

◆Guest Card (for Isetan-Mitsukoshi overseas cardholders)
Location: Tax-Free Counter (3F)
• Present : Your Isetan Mitsukoshi overseas card, your passport
• Benefits : 5% discount for cash, credit card and UnionPay card purchases
※some items are excluded

◆Foreign Currency Exchange Machine
2F Entrance (South Side)

◆ATM
By Accessories section (2F)
Bank of Kyoto: Cash withdrawal with UnionPay cards
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ: Cash withdrawal with UnionPay, JCB, and Discover cards

◆Short-period storage room (Fees apply)
Location: Short-period storage room (3F)
• Hours: Until 8:00 p.m. on day of visit
• Ineligible items: Valuables, refrigerated and frozen items etc.
• Fee: 500 yen (including tax) per item
※Up to 5 items free with purchases of 5,000 yen (including tax) or more.

◆Hotel Delivery Service (Free)
Location: All floors
※Please ask our staff about fees, hotels offering this service, and reception closing times.

◆Lost and found
Lost and Found Counter (3F)

◆Free Wi-Fi
Around Tax-Free Counter (3F)

◆Pay phone for international calls
Front entrance (1F), by restroom (2F), restaurant floor (11F)
※1F phones accept only 100-yen coins; others accept telephone cards

◆In-Store Wheelchairs (Free)
Information Counter (1・2F)

◆In-Store Baby Strollers (Free)
Information Counter (1・2F)
Each Counter (7F)

◆Baby Care Lounge
7F
Nursing room, Changing diapers corner, Parent-child toilet,
Baby food / milk formura corner (hot water and microwave) etc.

Rules

◆No smoking
Smoking areas are located in the South Walkway (Kyoto Station Building 3F),
in the Muromachi Koji Square (4F), and by the grand staircase (11F)

◆No photographs　◆No eating or drinking

商店信息

服务指南

◆GUEST CARD（面向三越伊势丹国外店铺卡会员）发行
发行地点：3楼免税柜台
・发行时所需物品：三越伊势丹集团国外店铺会员卡（本人）、
护照（本人）
・特惠：95折优惠（仅限现金、信用卡、银联卡支付）※部分商品除外

◆自动外币兑换机
2楼玄关（南侧）

◆ATM
2楼＝首饰卖场旁
京都银行・・・可使用银联卡提取现金。
三菱东京日联银行・・・可使用银联、JCB、DISCOVER卡提取现金。

◆随身行李临时寄存（收费）
受理：3楼＝寄存处
・商品寄存时间：截止到当天晚上8点
・除外品：贵重品、冷藏商品以及冷冻商品等
・费用：每件500日元（含税）
※在店内购买商品满5,000日元（含税）的顾客可免费寄存5件。

◆酒店配送服务（免费）
受理：各楼层
※实施酒店以及办理时间等详情，请咨询工作人员。

◆失物
3楼＝失物受理处

◆免费Wifi（面向访日外国游客）
3楼＝免税柜台周围

◆可拨打国际电话的公用电话
1楼＝正面玄关、2楼＝化妆间旁、11楼＝美食街
※1楼仅可使用100日元硬币，其他处为电话卡。

◆轮椅租借（免费）
1楼、2楼＝店内服务台

◆婴儿车租借（免费）
1楼、2楼＝店内服务台
7楼＝各柜台

◆婴儿休息室
7楼
哺乳室、尿布更换台、亲子洗手间、婴儿食物调制区（热水、微波炉）等

请求

◆全楼禁烟
京都站建筑3楼＝南散步路、4楼＝室町小路广场、11楼＝大楼梯旁
有吸烟处。

◆楼内禁止拍照　◆楼内禁止饮食

商店資訊

服務指南

◆GUEST CARD（持有三越伊勢丹日本國外店鋪卡之會員）發行
發行地點：3樓免稅櫃檯
・發行時所需物品：三越伊勢丹集團日本國外店鋪會員卡（本人）、
護照（本人）
・特惠：95折優惠（僅限現金、信用卡、銀聯卡支付）※部分商品除外

◆自動外幣兌換機
2樓玄關（南側）

◆ATM
2樓＝飾品賣場旁
京都銀行・・・可使用銀聯卡提取現金。
三菱東京日聯銀行・・・可使用銀聯、JCB、DISCOVER卡提取現金。

◆隨身行李臨時寄放（收費）
地點：3樓＝寄存處
・商品寄存時間：截止到當天晚上8點
・除外品：貴重商品、冷藏品、冷凍品等
・費用：每件500日幣（含稅）
※在店內購物滿5,000日幣（含稅）之顧客可免費寄放5件。

◆酒店配送服務(免費)
受理：各樓層
※可送達的飯店以及接受辦理的時間等詳情，請洽詢工作人員。

◆失物
3樓＝失物受理處

◆免費 Wifi（專為訪日外國遊客）
3樓＝免稅櫃檯周圍

◆可撥打國際電話之公共電話
1樓＝正面玄關、2樓＝化妝室旁、11樓＝美食街
※1樓僅可使用100日幣硬幣、其他處為電話卡。

◆輪椅出借(免費)
1樓、2樓＝店內服務台

◆嬰兒車出借(免費)
1樓、2樓＝店內服務台
7樓＝各櫃檯

◆嬰兒休息室
7樓
哺乳室、尿布更換台、親子洗手間、嬰兒食品調製區（熱水、微波爐）等

請求

◆全館禁煙
京都站建築3樓＝南遊步道、4樓＝室町小路廣場、11樓＝大樓梯旁
有吸煙區。

◆館內禁止拍照　◆館內禁止飲食

스토어 인포메이션

서비스 안내

◆GUEST CARD(미쓰코시 이세탄 해외점 카드 회원용) 발행
발행 장소 : 3층 면세 카운터
・발행에 필요한 것 : 미쓰코시 이세탄 그룹 해외점 회원카드(본인),
여권(본인)
・특별우대 : 5% 우대(현금, 크레디트 카드, 유니온페이(은련) 카드 지불에만 적용됩니다) ※일부 제외품 있음

◆자동 외화 환전기
2층 현관(남측)

◆현금인출기
2층 = 액세서리 옆
교토은행 … UNION PAY(은련) 카드로 현금인출 가능.
미쓰비시도쿄UFJ은행 … UNION PAY(은련), JCB, DISCOVER 카드로 현금인출 가능.

◆수하물 일시 보관(유료)
접수: 3층 = 클로크
・상품 보관 시간: 당일 오후 8시까지
・제외품: 귀중품, 냉장품, 냉동품 등
・요금: 1개 당 500엔(세금 포함)
※점내에서 합계 5,000엔 이상(세금 포함) 구매하신 고객님께는 5개까지 무료.

◆호텔 배달 서비스(무료)
접수: 각 층에서 접수합니다.
※서비스 대상 호텔, 접수 시간에 대해서는 담당자에게 문의해 주십시오.

◆분실・유실물
3층 = 유실물 보관소

◆무료 Wifi(일본 방문 외국인 전용)
3층 = 면세 카운터 주변

◆국제전화 대응 공중전화
1층 = 정면 현관, 2층 = 화장실 옆, 11층 = 레스토랑가
※1층은 100엔 동전만 사용 가능. 그 외는 전화카드.

◆휠체어 대여(무료)
1층・2층 = 점내 안내소

◆유모차 대여(무료)
1층・2층 = 점내 안내소
7층 = 각 카운터

◆영유아 휴게소
7층
수유실 기저귀교환대 부모와 자식 화장실 이유식 조리 코너(뜨거운 물, 전자 렌지)등

당부 말씀

◆전관 금연
교토역 빌딩 3층 = 미나미 산책길, 4층 = 무로마치코지 광장,
11층 = 대계단 옆에 흡연코너가 있습니다.

◆관내에서의 사진 촬영 금지　◆관내에서의 음식물 섭취 금지